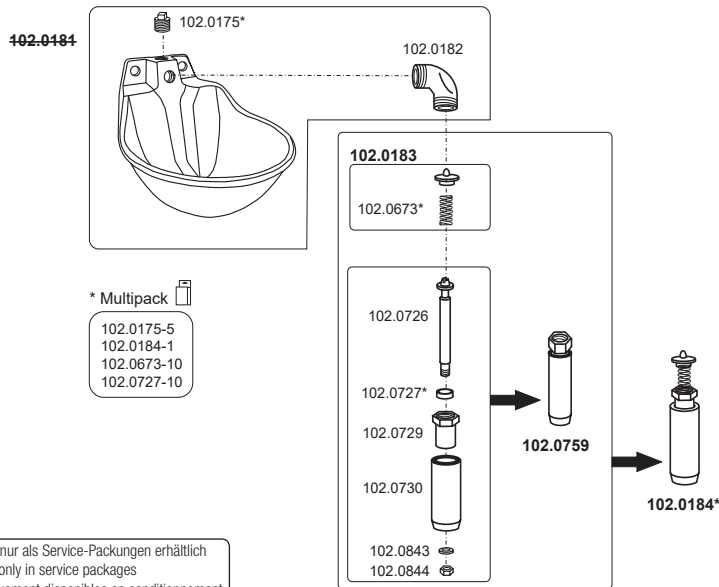


## Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées



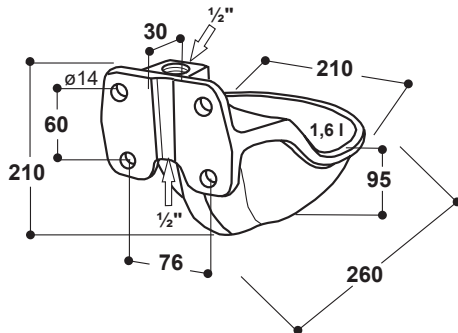
\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
\* marked parts are available only in service packages  
\* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

# SUEVIA



## 100.0061 Mod. 61 IDEAL

## Abmaße · Dimensions (mm)



## Zubehör · Accessories



131.0169  
2 Stück erforderlich  
2 pieces necessary  
2 pièces indispensables



102.1255

## SUEVIA HAIGES GmbH

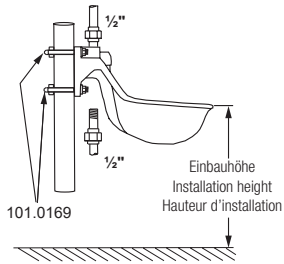
Max-Eyth-Str. 1  
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany  
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80  
www.suevia.com · info@suevia.com



01/2022 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8215

- DE
**Montageanleitung mit 1/2" Messing-Rohrventil für Rinder und Pferde**  
**Wasserdruck von 1 - 6 bar**
- EN
**Mounting Instructions with 1/2" brass valve for cattle and horses**  
**water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi**
- FR
**Instructions de montage avec soupape laiton 1/2"**  
**pour bovins et chevaux**  
**pression d'eau de 1 à 6 bar**

### Rohrmontage 1½" - 2" Fixation on tubes 1½" - 2" Montage sur tuyaux 1½" - 2"



### Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 61 IDEAL kann an der Wand oder an Rohren von 1½" bis 2" befestigt werden.

Zur Montage an ein Rohr (1½" - 2") ist die Verwendung von 2 x Befestigungsbügel (131.0169) erforderlich.

Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 2x 76 mm**

### Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Pferden: 90 - 110 cm

### Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

### Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

### Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschliessen der Stichleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Wasseranschluss ½" sowohl von oben und unten möglich. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlußstopfen ½" (102.0175) in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

### Einregulieren der Wassermenge

Durch vergrößern der Düsenbohrung.

### Winterbetrieb

Es ist möglich, die Tränke in eine Ringleitung einzubauen. Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

### Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 61 IDEAL is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1½" - 2".

For installation on tubes (1½"-2") two fixing brackets (131.0169) is necessary.

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 2x 76 mm**

### Installation Height

Recommended installation height from the edge of bowl:

- for cattle: 60 - 70 cm / 23,7 - 27,6"
- for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"

### Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

### Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

### Water connection

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection ½" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper ½" (102.0175) into a free connection piece. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

### Adjustment of the water quantity

Water flow regulation by enlarging the nozzle boring.

### Use in winter season

It is also possible to install the drinking bowl into a water circuit. This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

### Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 61 IDEAL peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1½" à 2" de diamètre.

Pour fixation sur tuyaux (1½"-2"), utiliser 2x étriers (101.0169) par abreuvoir.

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe : 2x 76 mm**

### Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour bovins : 60 - 70 cm
- pour chevaux : 90 - 110 cm

### Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

### Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

### Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le branchement de l'eau ½" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique ½" (102.0175) dans l'orifice non utilisé de la valve. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

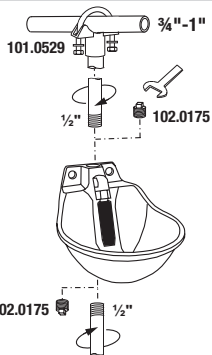
### Réglage du débit

Débit d'eau réglable en agrandissant le trou du gicleur.

### Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur. La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

### Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



### Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit

